

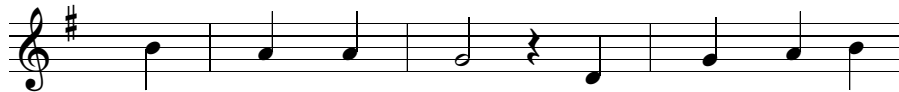
Heer Jesus heeft een hofken

Opgewekt en vlot

17 eeuw



1. Heer Je - sus heeft een hof - ken daar
2. De le - lie - kens die ik daar zag,
3. Die scho - ne pur - per ro - ze was
4. Nog was er één die bo - ven al -
5. Maar d'al - der - schoon - ste bes - te bloem
6. Och Je - sus, al mijn goed en al



schoon bloe - men staan; Daar - in zo wil
zijn zui - ver - heid; Die zoe - te vi -
de lijd - zaam - heid; Die schoon ver - gul -
len spand' de kroon; Co - ron' im - pe -
al in dat hof, Dat was de He -
mijn za - lig - heid, Maakt van mijn hart



ik pluk-ken gaan, 't is wel ge - daan.
o - let - ten zijn oot - moe - dig - heid.
de gou - de - bloem ge - hoor - zaam - heid.
ri - a - le, 't was de lief - de schoon.
re Je - sus zoet: dus zij hem lof.
uw ho - ve - ke, het is be - reid.



Men hoort daar niet dan en-ge-len-zang en har-pe-ge-spel.



Trom - pet - ten en kla - ret - ten en die veêl - kens al - zo wel.



Trom - pet - ten en kla - ret - ten en die veêl - kens al - zo wel.

Heer Jesus heeft en hofken

17^e eeuw

17. Jahrhundert

1

Heer Jesus heeft een hofken (*dim.*)
daar schoon bloemen staan;
Daarin zo wil ik plukken gaan,
't is wel gedaan.

Herr Jesus hat einen Garten,
wo schöne Blumen stehen.
Darin [so] will ich pflücken [gehen],
das ist wohlgetan.

Men hoort daar niet
dan engelenzang en harpegospel.
Trompetten en klaretten
en die veêlkens (*dim.*) alzo wel.
Trompetten en klaretten en die veêlkens alzo wel.

Man hört dort nichts
als Engelgesang und Harfenspiel,
Trompeten und Zinken
und die Fiedeln auch [wohl].

2

De leliekens (*dim.*) die ik daar zag,
zijn zuiverheid;
Die zoete violetten
zijn ootmoedigheid.

Die Lilien, die ich dort sah,
sind (die) Reinheit,
die süßen Veilchen
sind (die) Demut.

3

Die schone purper roze
was de lijdzaamheid;
Die schoon vergulde goudebloem
(goudebloem = goudsbloem),
gehoorzaamheid.

Die schöne purpurne Rose
war die Geduld,
die schöne Ringelblume
(der) Gehorsam.

4

Nog was er één
die boven allen spand' de kroon;

Weiter gab es noch eine,
die alles übertraf
(*wörtl.* über alles ihre Krone ausbreitete):
(die) Kaiserkrone,
das war die Liebe schön.

Coron' imperiale,
't was de liefde schoon.

5

Maar d'alderschoonste beste bloem
al in dat hof,
Dat was de Here Jesus zoet:
dus zij hem lof.

Jedoch die allerschönste, beste Blume
wohl in diesem Garten,
das war der süße Herr Jesus,
so sei Ihm Lob.

6

Och Jesus, al mijn goed
en al mijn zaligheid,
Maakt van mijn hart uw hoveke (*dim.*),
het is bereid.

Ach Jesus, all mein Gut
und all meine Seligkeit,
mach aus meinem Herzen Deinen Garten,
es ist bereit.

* *Kaiserkrone*, Liliengewächs aus dem Himalaya und dem Iran; Zwiebelpflanzen mit glänzenden, schmalen Blättern; Blüten glockenförmig, orangefarben, ziegelrot oder gelb, zu mehreren kronenähnlich unterhalb eines Blattschopfes auf einem bis 1 m hohen Blütenschaft; entfaltet in den Monaten März bis Mai ihre hängenden Blüten